Словник Маріупольця - Поворот

https://www.facebook.com/portofcultures/posts/pfbid0s2xwPUSWXxAj9Ug5yncLbT37kJpnACjXGxCFCY7tUZkUgPVRQuswmAiigM3HTuoal

11 лютого 2022, п'ятниця
Автор: **Порт культур**

Українська

Чи замислювалися ви над тим, у чому проявляється унікальність Маріуполя та його мешканців? Це історія, розташування, переплетіння культур та традицій різних національностей. Проте, не менш показовими є слова та визначення, якими користуються городяни. Рубрика #СловникМаріупольця саме про локальні сло-

ва, які для мешканців Маріуполя є буденними, а для гостей міста є показником самобутності.

Мабуть, кожен маріуполець знає, де знаходиться «Поворот», а якщо до вас звернеться турист із запитанням: «Який „Поворот“ ви маєте на увазі?»

«Поворот» - це місце перетину проспекта Металлургів з Нікопольским проспектом у Кальміуському районі. Слово «поворот» є локальною назвою зупинки міського транспорту.

🔷 «Коли активно функціонував парк ім. Петровського, люди часто доїжджали до „Повороту“ і зупинку йшли пішки, не дивлячись на те, що була зупинка поруч з парком. Тому, тут часто можна було побачити закохані пари та сім'ї, які йшли до парку».

Таїсія Сазонова

🔷 «Деякі маріупольці навіть і не знають назв зупинок, які там знаходяться. Усі знають, що вони їдуть до Поворота»

Любов Сазонова

🔷 «В мене Поворот асоціюється з танцями. Поруч з ним знаходиться Палац культури „Іскра“ і, в основному, ми з дівчатами виходили на Повороті і йшли на заняття. До речі, тоді так робили більшість дітей, які займалися у „Іскрі“»

Марина Юрченко

#Порт_культур #Маріуполь #Тут_варто_знати_більше

Російська

Задумывались ли вы на тем, в чем проявляется уникальность Мариуполя и его жителей? Эта история, расположение, переплетение культур и традиций разных национальностей. Но, не менее показательными являются слова и определения, которыми пользуются горожане. Рубрика #словникМаріупольця именно про локальные слова, которые для жителей Мариуполя являются обыденными, а для гостей города являются показателем самобытности.

Наверное, каждый мариуполец знает, где находится «поворот», а если к вам обратится турист с вопросом: «Какой именно „поворот“ вы имеете в виду?»

«Поворот» – это место пересечения проспекта Металлургов с проспектом Никопольским в Кальмиусском районе. Слово «поворот» является локальным названием остановки городского транспорта.

🔹 «Когда активно функционировал парк им. Петровского, люди часто доезжали до поворота и одну остановку шли пешком, несмотря на то, что была остановка рядом с парком. Поэтому, здесь часто можно было встретить влюблённые пары и семьи, которые шли в парк».

Таисия Созонова

🔹 «Некоторые мариупольцы даже не знают названия остановок, которые там находятся. Все знают, что они едут до поворота».

Любовь Сазонова

🔹 «У меня поворот ассоциируется с танцами. Рядом с ним находится Дворец культуры „Искра“ и, в основном, мы с девочками выходили на повороте и шли на занятия. Кстати, тогда так делало большинство детей, которые занимались в „Искре“».

Марина Юрченко

Англійська

Have you ever wondered why Mariupol is unique among its inhabitants? The history, location, intertwining of cultures and traditions of different nationalities. However, no less revealing are the words and definitions used by the city dwellers. The column #VocabularyofMariupol is about local words, which are everyday words for Mariupol residents, but for visitors to the city are a sign of self-authenticity.

Probably every Mariupol resident knows where «The Turn» is located, but if you are approached by a tourist with the question: «Which „Turn“ do you mean?»

«Turn» is the place where Metallurgov Avenue intersects with Nykopolski Avenue in the Kalmius district. The word «turn» is the local name of the city transport stop.

🔷 «When the Park named after Petrovsky was actively functioning, people often drove to the Turning and the bus stop and walked without looking at the fact that there was a bus stop next to the park. That's why you could often see couples and families walking to the park.»

Taisiya Sazonova

🔷 «Some people in Mariupol don't even know the names of the bus stops that are located there. Everyone knows that they go to the corner».

Lyubov Sazonova

🔷 «I associate Turning Point with dancing. Nearby there is the Palace of Culture „Sparkle“ and basically we went out on the corner and went to occupations. By the way, so did most of the children who were engaged in „Sparkle“».

Marina Yurchenko

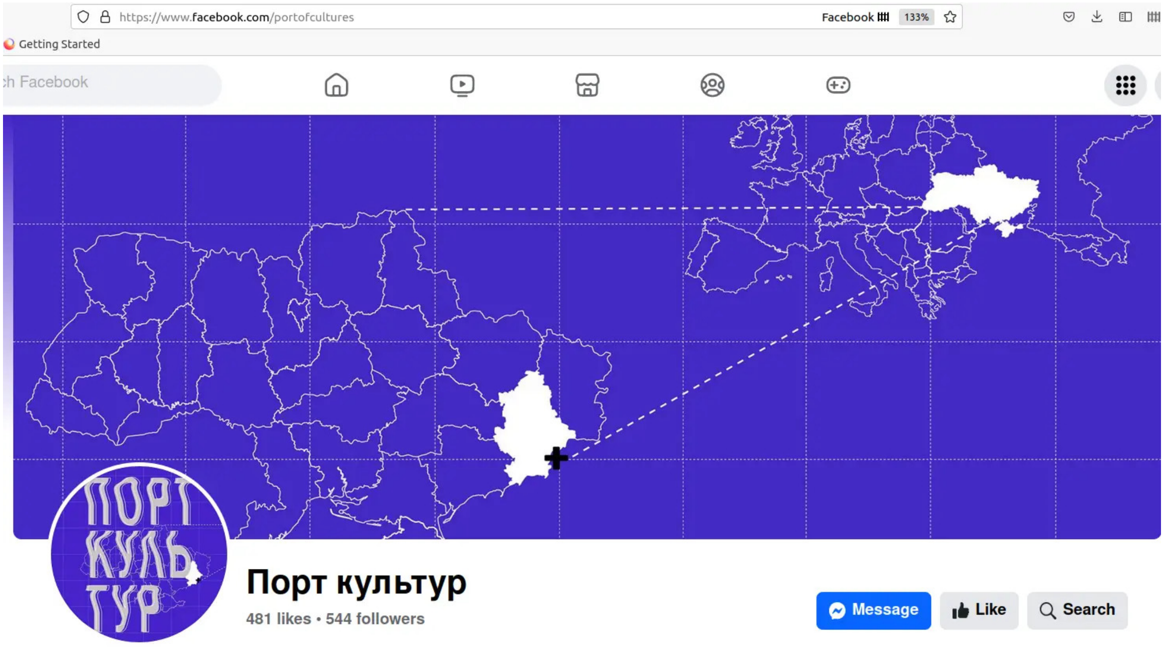
Про автора

https://web.archive.org/web/20200520055905/http://port-of-cultures.com

«Порт Культур» - это первый в масштабах страны проект по созданию мультифункционального культурного центра с современной нарративной экспозицией о местной идентичности.

Идея создания культурного центра принадлежит Мариупольскому городскому совету. Авторами концепции являются ведущие польские и национальные эксперты в сфере создания культурных институций.

https://www.facebook.com/portofcultures



Скріншот - Оригінал

n/portofcultures/posts/pfbid0s2xwPUSWXxAj9Ug5yncLbT37kJpnACjXGxCFCY7tUZkUgPVRQuswmA Facebook

Порт культур
February 11, 2022 ·

RU ENG ⬇️

Чи замислювалися ви над тим, у чому проявляється унікальність Маріуполя та його мешканців? Це історія, розташування, переплетіння культур та традицій різних національностей. Проте, не менш показовими є слова та визначення, якими користуються городяни. Рубрика #СловникМаріупольця саме про локальні слова, які для мешканців Маріуполя є буденними, а для гостей міста є показником самобутності.

Мабуть, кожен маріуполець знає, де знаходиться «Поворот», а якщо до вас звернеться турист із запитанням: «Який «Поворот» ви маєте на увазі?»

«Поворот» - це місце перетину проспекта Металлургів з Нікопольским проспектом у Кальміуському районі. Слово «поворот» є локальною назвою зупинки міського транспорту.

🔷 «Коли активно функціонував парк ім. Петровського, люди часто доїжджали до «Повороту» і зупинку йшли пішки, не дивлячись на те, що була зупинка поруч з парком. Тому, тут часто можна було побачити закохані пари та сім'ї, які йшли до парку».
Таїсія Сазонова

🔷 «Деякі маріупольці навіть і не знають назв зупинок, які там знаходяться. Усі знають, що вони їдуть до Поворота»
Любов Сазонова

🔷 «В мене Поворот асоціюється з танцями. Поруч з ним знаходиться Палац культури «Іскра» і, в основному, ми з дівчатами виходили на Повороті і йшли на заняття. До речі, тоді так робили більшість дітей, які займалися у «Іскрі»
Марина Юрченко

#Порт_культур
#Маріуполь

(1)

Марина Юрченко

#Порт_культур
#Маріуполь
#Тут_варто_знати_більше

____

Задумывались ли вы на тем, в чем проявляется уникальность Мариуполя и его жителей? Эта история, расположение, переплетение культур и традиций разных национальностей. Но, не менее показательными являются слова и определения, которыми пользуются горожане. Рубрика #словникМаріупольця именно про локальные слова, которые для жителей Мариуполя являются обыденными, а для гостей города являются показателем самобытности.

Наверное, каждый мариуполец знает, где находится «поворот», а если к вам обратится турист с вопросом: «Какой именно «поворот» вы имеете в виду?»

«Поворот» – это место пересечения проспекта Металлургов с проспектом Никопольским в Кальмиусском районе. Слово «поворот» является локальным названием остановки городского транспорта.

🔷 «Когда активно функционировал парк им. Петровского, люди часто доезжали до поворота и одну остановку шли пешком, несмотря на то, что была остановка рядом с парком. Поэтому, здесь часто можно было встретить влюблённые пары и семьи, которые шли в парк».
Таисия Созонова

🔷 «Некоторые мариупольцы даже не знают названия остановок, которые там находятся. Все знают, что они едут до поворота».
Любовь Сазонова

🔷 «У меня поворот ассоциируется с танцами. Рядом с ним находится Дворец культуры «Искра» и, в основном, мы с девочками выходили на повороте и шли на занятия. Кстати, тогда так делало большинство детей, которые занимались в «Искре».
Марина Юрченко

(2)

/portofcultures/posts/pfbid0s2xwPUSWXxAj9Ug5yncLbT37kJpnACjXGxCFCY7tUZkUgPVRQuswmA Facebook

в «Искре».
Марина Юрченко

Have you ever wondered why Mariupol is unique among its inhabitants? The history, location, intertwining of cultures and traditions of different nationalities. However, no less revealing are the words and definitions used by the city dwellers. The column #VocabularyofMariupol is about local words, which are everyday words for Mariupol residents, but for visitors to the city are a sign of self-authenticity.

Probably every Mariupol resident knows where "The Turn" is located, but if you are approached by a tourist with the question: "Which "Turn" do you mean?

“Turn” is the place where Metallurgov Avenue intersects with Nykopolski Avenue in the Kalmykia district. The word "turn" is the local name of the city transport stop.

🔷"When the Park named after Petrovsky was actively functioning, people often drove to the Turning and the bus stop and walked without looking at the fact that there was a bus stop next to the park. That's why you could often see couples and families walking to the park.
Taisiya Sazonova

🔷"Some people in Mariupol don't even know the names of the bus stops that are located there. Everyone knows that they go to the corner.
Lyubov Sazonova

🔷"I associate Turning Point with dancing. Nearby there is the Palace of Culture "Sparkle" and basically we went out on the corner and went to occupations. By the way, so did most of the children who were engaged in " Sparkle ".
Marina Yurchenko

See Translation

(3)

/portofcultures/posts/pfbid0s2xwPUSWXxAj9Ug5yncLbT37kJpnACjXGxCFCY7tUZkUgPVRQuswmA Facebook

13 2 comments 4 shares

Like Comment Share

All comments

Zlatoslava Malynovska
Дуже цікаво!!
1y Like Reply See translation

Olya Tsuprykova
Afina Khadzhynova 😂💙
1y Like Reply

(4)